

# 地域協カメカニズムの推進

## Promoting Regional Environmental Cooperation

環境問題は、一国にとどまらず、国境を越えて影響を及ぼすことから、全世界的な取組とともに、アジア、太平洋といった地域の枠組みにおける取組も重要となります。また、この取組には、地域をある程度限定することで、関係諸国がともに頭を悩ませている問題に対して、具体的なアクションを起こしやすくなるという利点があります。

我が国は、北東アジア環境協力プログラム、東アジア酸性雨モニタリングネットワーク、アジア太平洋地域渡り性水鳥保全戦略、北西太平洋地域海行動計画など、地域内での環境協力の取組を積極的に進めています。

Environmental problems extend beyond the borders of one country and into neighboring areas. For this reason, it is necessary to take action within regional frameworks such as Asia and the Pacific, in addition to global action. This effort is expected to trigger concrete action on serious environmental issues shared among countries by focusing attention on a certain region.

Japan is working actively to promote various intra-regional environmental cooperation, including the North-East Asian Subregional Programme for Environmental Cooperation (NEASPEC), Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET), Asia-Pacific Migratory Waterbird Protection Strategy, and Northwest Pacific Action Plan (NOWPAP).



### 北東アジア環境協力プログラム (NEASPEC)

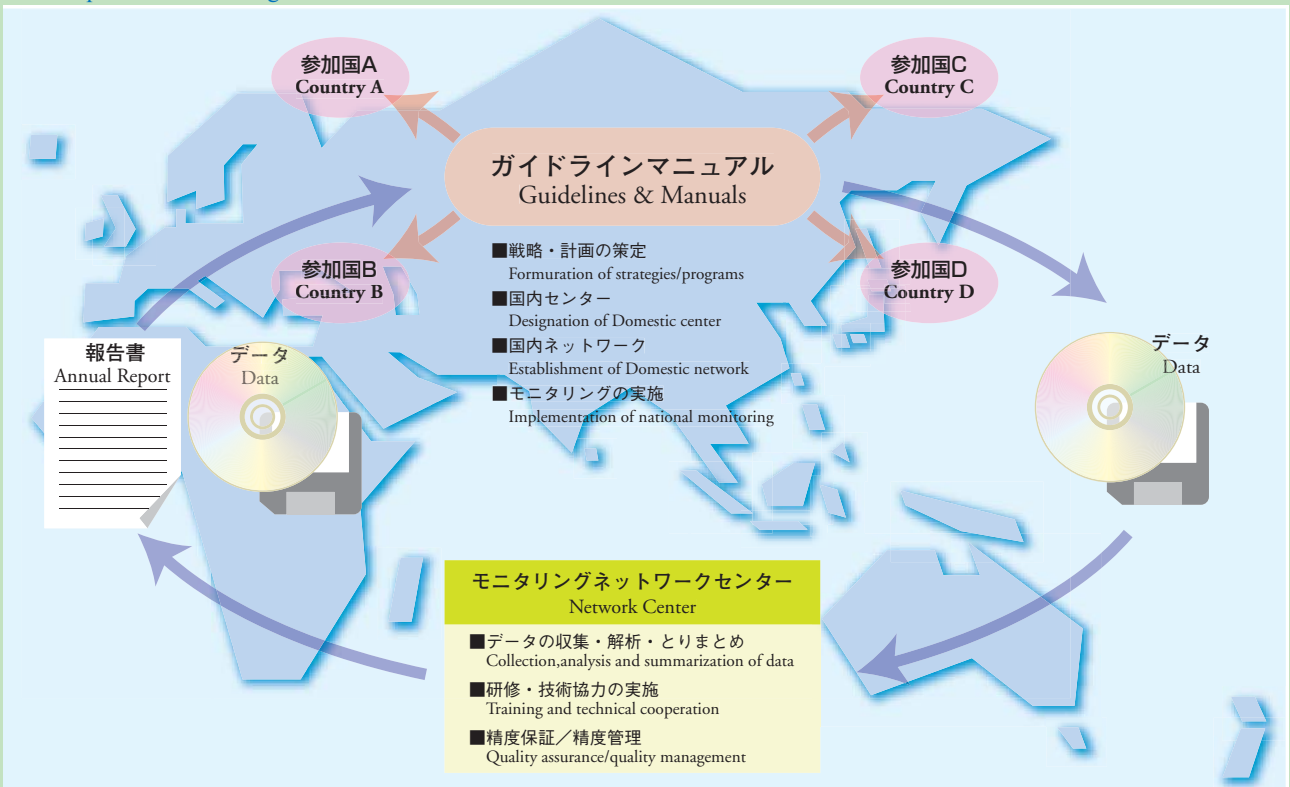
北東アジア地域の六カ国（日本、韓国、中国、ロシア、モンゴル、北朝鮮）は、国境を越えた協力が必要な地球規模や地域の環境問題の解決に向けて、地域協力体制をつくるため、北東アジア環境協力高級事務レベル会合を毎年開催し、意見交換・情報交換を行っています。この会合のもと、地域の環境協力の取組を具体化するため、北東アジア環境協力プログラム (NEASPEC) が進められ、大気汚染対策のためのトレーニングやデータ収集、大型ほ乳類や渡り鳥の保全計画作りが行われています。

### North-East Asian Subregional Programme for Environmental Cooperation (NEASPEC)

Six countries in the Northeast Asian region (Japan, Republic of Korea, China, Russia, Mongolia, and Democratic People's Republic of Korea) have held the Meeting of Senior Officials on Environmental Cooperation in Northeast Asia every year to exchange opinions and information to build a regional cooperative relationship toward solving environmental problems at both a global and regional level through cooperation transcending national borders.

Under this meeting, to encourage environmental cooperation in the region, the countries are advancing the North-East Asian Subregional Programme for Environmental Cooperation (NEASPEC), which includes training and data collection for pollution-abatement measures and conservation programs for large mammals and migratory birds.

東アジア酸性雨モニタリングネットワーク (EANET) の概要  
Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET)



### 東アジア酸性雨モニタリングネットワーク (EANET)

国境を越える問題である酸性雨問題の解決のために、アジア12カ国（カンボジア、中国、インドネシア、日本、ラオス、マレーシア、モンゴル、フィリピン、韓国、ロシア、タイ及びベトナム）が協力して「東アジア酸性雨モニタリングネットワーク」の活動が実施されています。このネットワークは各国共通の手法で酸性雨のモニタリングを行うことにより、酸性雨の現状について各国の共通意識の形成を図り、さらにその科学的基盤の上に、国際協調の下で発生源対策その他の酸性雨対策につなげていこうとするものです。

このネットワークは、第2回政府間会合における合意に基づき、2001年1月から本格稼働を開始しています。

### アジア太平洋地域渡り性水鳥保全戦略

アジア太平洋地域における渡り性水鳥とその生息地の保全は、1996年より、国際協力のイニシアティブである「アジア太平洋地域渡り性水鳥保全戦略」を通じて進められています。この戦略は、NGOの現行の行動、政府間の2国間・多国間条約の現状、渡り鳥とその生息地の保全上、現在起きている問題点について記述するとともに、問題の克服及び国際協力拡大のために必要な目標や活動を設定したものです。本戦略のもとで、シギ・チドリ類、ツル類、ガンカモ類の3つの国際的な重要生息地ネットワークが構築され、シンポジウムや研修コースの開催、情報交換等の活動が実施されています。環境省では、NGOや関係国政府とともに、本戦略及び3つのフライウェイネットワークを積極的に支援しています。

### Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET)

In order to address the acid deposition problem, which is a transboundary environmental problem, the activities of the Acid Deposition Monitoring Network in East Asia (EANET) had been implemented with participation by twelve East Asian countries (Cambodia, China, Indonesia, Japan, Lao PDR, Malaysia, Mongolia, the Philippines, the Republic of Korea, Russia, Thailand, and Viet Nam). The network conducts monitoring with harmonized methods in all countries, to promote common understanding on the current state of acid deposition ultimately aiming at counteraction including emission control on a scientific basis and under international collaboration.

The Network started its full-fledged activities in January 2001, following the Joint Announcement issued at the Second Session of the Intergovernmental Meeting on EANET.

### Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy

Since 1996, the conservation of migratory waterbirds and their habitats in the Asia-Pacific region has been promoted through the Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy, which is an international cooperative initiative.

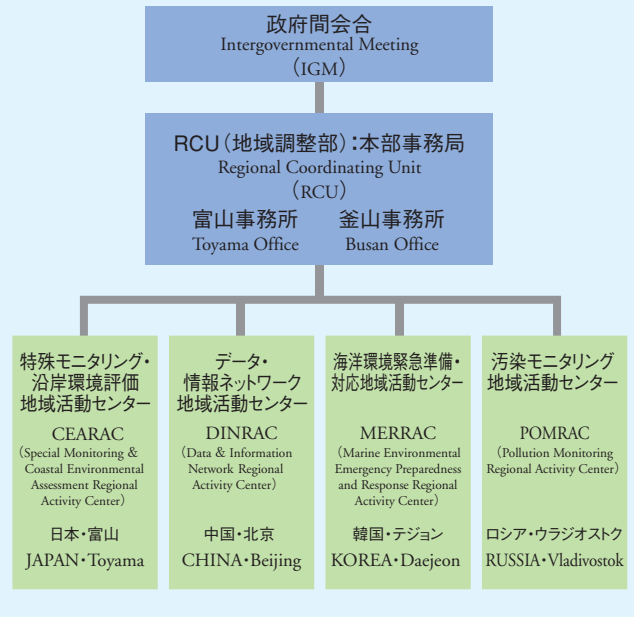
The Strategy defines the current state of NGO activities and bilateral and multilateral agreements between governments, confirms the problems that have emerged in the conservation of migratory waterbirds and their habitats, and establishes the goals and activities involved for settlement of problems and greater international cooperation. Under the Strategy, three networks of internationally important sites for migratory shorebirds, cranes and Anatidae have been developed. Numerous activities such as organization of symposiums and training courses as well as information exchanges have been undertaken at network sites. The Ministry of the Environment has actively supported the Strategy and three flyway networks in cooperation with NGOs and relevant governments in the region.

**NOWPAPの推進体制**

Meet the NOWPAP Family

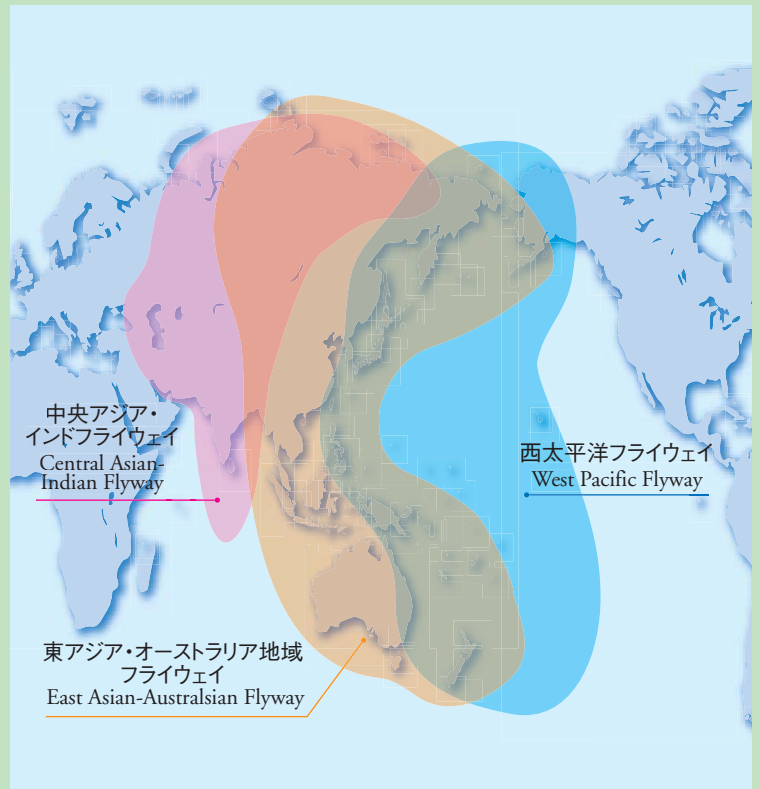
各参加国に4つの地域活動センター(RAC)が指定されており、RCU(地域調整部)の調整の下、NOWPAPの個別の事業を担当しています。

Each Member hosts four RACs (Regional Activity Center). Under the coordination of the RCU, these PACs are responsible for Individual NOWPAP activities.



**渡り性水鳥の渡り経路**

Major Waterbird Flyways in the Asia-Pacific Region



**北西太平洋地域海行動計画 (NOWPAP)**

複数の国で共有される海域の環境保全を図るため「地域海行動計画」がUNEPの主導で進められており、日本海及び黄海については、1994年、日本、中国、韓国及びロシアにより、「北西太平洋地域海行動計画」(NOWPAP)が採択されました。1999年には、特殊モニタリング及び沿岸環境評価に関する地域活動センター(CEARAC)として(財)環日本海環境協力センターが指定され、2004年には、NOWPAPの事務局機能を果たす地域調整ユニット(RCU)が、富山と釜山に共同ホストで設置されました。環境省では、今後も、本計画に積極的に取り組んでいくこととしています。

**Northwest Pacific Action Plan (NOWPAP)**

Regional Sea Programs have been implemented under UNEP initiative for the environmental protection of sea areas shared by several countries. In 1994, NOWPAP was adopted by Japan, China, Russia and the Republic of Korea for the Sea of Japan and the Yellow Sea. In 1999, the Northwest Pacific Region Environmental Cooperation Center (NPEC) was designated as the Regional Activity Center (CEA-RAC), and in 2004 a co-hosted Regional Coordination Unit in Toyama and Pusan functioning as a secretariat of NOWPAP was established. The Ministry of the Environment will continue to promote this plan actively.

**アジア地域における有害廃棄物不法輸出入防止国際ネットワーク**

有害廃棄物等の輸出入については、環境保護の観点からバーゼル条約等により規制されています。特にアジア地域においては資源需要の増大により廃棄物等の輸出入が急増し、それに伴う不適正な輸出入による環境上の問題が懸念されています。このため日本は、アジア地域における有害廃棄物不法輸出入防止国際ネットワークの設立を提唱しており、2004年12月にアジア各国のバーゼル条約担当者を招いて開催されたワークショップにおいて同ネットワークの設立が合意されました。このネットワークは、アジア各国間における有害廃棄物等の越境移動に関する情報の交換・普及、バーゼル条約の手続きを考慮に入れた有害廃棄物等の越境移動への各国の法的対応に対する支援、バーゼル条約実施のためのキャパシティ・ビルディングに寄与する有用な情報の提供を目的とするものです。

**The Asian Network for Prevention of Illegal Transboundary Movement of Hazardous Wastes**

For the purpose of environmental protection, transboundary movement of hazardous wastes is controlled by the Basel Convention and the Waste Management Law in Japan. In particular, transboundary movement in the Asian regions is increasing rapidly along with the increase in demand for resources, and environmental problems caused by illegal transboundary movement of wastes and scrap are a major concern in the region. In this regard, the Government of Japan has proposed the establishment of the Asian Network for Prevention of Illegal Transboundary Movement of Hazardous Wastes, which was agreed by the representatives from 9 Asian Parties to the Basel Convention in a Workshop held in December 2004, in Tokyo. The aims of the Network are to facilitate the exchange and dissemination of information on transboundary movements of hazardous wastes in Asian countries, to assist participating countries in formulating appropriate legislative response to such movements under each country's system as required by the Convention, and to provide useful information that can contribute to capacity development for the implementation of the Basel Convention.